



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

**PROCESSO VERBALE**

**della seduta n.** 45 DEL 15 MAGGIO 2012

**PRESIDENZA DEL**

VICE PRESIDENTE MARCO DEPAOLI  
PRESIDENTE ROSA ZELGER THALER

**SEGRETARI QUESTORI** CONSIGLIERI CIVICO, MUNTER E SEPPI

**LEGISLATURA** XIV<sup>^</sup>

## ARGOMENTI TRATTATI

**DISEGNO DI LEGGE N. 28**: Modifiche all'ordinamento del personale delle amministrazioni comunali (presentato dalla Giunta regionale) - **continuazione** (*approvato*).

Il giorno 15 maggio 2012 alle ore 10.04, il Consiglio regionale del Trentino -Alto Adige/Südtirol si riunisce nella sede di Bolzano, via Crispi 6, per esaminare gli argomenti posti all'ordine del giorno, prot. n. 939/2012/Cons. reg.

Presiede il vice Presidente Depaoli, assistito dai Segretari questori Civico, Munter e Seppi.

Il vice Presidente comunica che hanno giustificato la loro assenza i consiglieri Dellai e Widmann.

Nel corso della seduta è sopraggiunto il consigliere Civettini.

Sono inoltre assenti i consiglieri Artioli (pomeriggio), Chiocchetti (pomeriggio) e Unterberger (pomeriggio).

Il Segretario questore Munter dà lettura del processo verbale della seduta n. 44 del 13 marzo 2012, che si considera approvato ai sensi del secondo comma dell'art. 41 del Regolamento.

Il vice Presidente comunica:

In data 29 marzo 2012 il Consigliere Borga ha trasformato in voto n. 19 la mozione n. 59, presentata dai Consiglieri regionali Borga, Viola, Morandini e Delladio, affinché il Consiglio esprima la propria contrarietà al Meccanismo Europeo di Stabilità (MES), nella parte in cui si concede a detto organismo la più totale immunità giurisdizionale ed esenzione fiscale, e inviti il Parlamento a non approvare il disegno di legge n. 2914/2011, di ratifica della modifica dell'articolo 136 del Trattato, fino a quando il MES non sarà rinegoziato con una maggiore precisazione dei vincoli e delle condizioni imposte agli Stati che godono della sua assistenza finanziaria. Il voto n. 19 è stato sottoscritto, oltre che dal Consigliere regionale Borga, dai Consiglieri regionali Viola, Morandini, Penasa e Seppi.

Sono stati presentati i seguenti disegni di legge:

- n. 46: Modifica della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 "Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e successive modificazioni, dai Consiglieri regionali Civico, Ferrari, Nardelli, Pacher, Rudari, Tommasini e Zeni, in data 6 aprile 2012;
- n. 47: Disposizioni urgenti in materia di personale regionale, di Camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura, e di regolamenti, dalla Giunta regionale, in data 27 aprile 2012;
- n. 48: Modificazioni della legge regionale 14 dicembre 2011, n. 8 "Disposizioni per la formazione del bilancio annuale 2012 e pluriennale 2012-2014 della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (Legge finanziaria), dal Consigliere regionale Giovanazzi, in data 27 aprile 2012.

Con sentenza n. 90 del 2 aprile 2012 la Corte Costituzionale ha dichiarato l'illegittimità costituzionale dell'articolo 5, comma 5-ter, della legge regionale n. 3 del 21 luglio 2000 "Norme urgenti in materia di personale", aggiunto

dall'articolo 4, comma 1, lettera b), della legge regionale n. 4 del 17 maggio 2011 "Modifica dell'ordinamento e delle norme in materia di personale della Regione e delle Camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Trento e Bolzano" e ha dichiarato cessata la materia del contendere relativamente alla questione di legittimità costituzionale dell'articolo 4, comma 1, lettera a), della legge regionale n. 4 del 2011 stessa.

Sono pervenute le seguenti interrogazioni a risposta scritta:

- n. 149**, presentata in data 13 marzo 2012 dal Consigliere regionale Giovanazzi, per sapere come mai presso il Comune unico di Ledro non siano ancora stati eletti ed istituiti i comitati di gestione preposti al funzionamento dei municipi, in base a quanto previsto dalla legge regionale 13 marzo 2009, n. 1;
- n. 150**, presentata in data 16 marzo 2012 dai Consiglieri regionali Borga, Viola, Morandini e Delladio, per conoscere i dati in base ai quali la Giunta regionale intende procedere alla soppressione degli Uffici del Giudice di Pace di Fondo, Malè, Fiera di Primiero, Monguelfo, Caldaro e Chiusa, accorpandoli ad altri, con particolare riferimento ai carichi di lavoro ed ai costi a carico del bilancio regionale;
- n. 151**, presentata in data 20 marzo 2012 dai Consiglieri regionali Savoi, Penasa, Artioli, Civettini, Paternoster, Casna e Filippin, per chiedere se non ci sia la possibilità di proporre una modifica o una deroga allo Statuto del Comune di Avio, e a quanto previsto dall'articolo 75 del T.U.L.R.O.C., per consentire che il referendum provinciale per l'abolizione delle Comunità di Valle e il referendum comunale che propone la revoca della deliberazione n. 51 del Consiglio comunale di Avio, possano essere accorpati e svolgersi nella stessa giornata, ottenendo così un significativo risparmio di risorse pubbliche;
- n. 152**, presentata in data 20 marzo 2012 dai Consiglieri regionali Penasa, Artioli, Civettini, Savoi, Paternoster, Casna e Filippin, per chiedere chiarimenti sugli investimenti di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 266 del 22 dicembre 2011 "Approvazione della spesa per la corresponsione a Tecnofin Trentina S.p.a. del compenso spettante per la valutazione e stima delle azioni di Interbrennero S.p.A. e impegno di spesa per l'acquisto di azioni di Autostrada del Brennero S.p.A.";
- n. 153**, presentata in data 22 marzo 2012 dal Consigliere regionale Urzì, per avere chiarimenti sui comportamenti come quelli manifestati durante un raduno degli Schützen di Rovereto che il 16 marzo scorso si è tenuto a Folgaria, dove tra l'altro si è svolta una, a dir poco, grottesca rilettura del Risorgimento, con la ripetuta descrizione del patriota Garibaldi come "delinquente", e per sapere se per la stessa manifestazione e per il raduno transfrontaliero che si svolgerà sempre a Folgaria dal 1° al 3 giugno 2012 la Regione abbia erogato o intenda erogare contributi, per quale importo e con quale motivazione;
- n. 154**, presentata in data 26 marzo 2012 dai Consiglieri regionali Savoi, Civettini, Paternoster, Filippin, Casna, Penasa e Artioli, per chiedere chiarimenti in merito alle motivazioni per le quali l'Autostrada del

Brennero S.p.A. ha assunto tre pensionati per ricoprire la carica di amministratore delegato e due cariche di dirigenti e per sapere quali sono le loro indennità e se vi sono spese retribuite;

- n. 155, presentata in data 3 aprile 2012 dal Consigliere regionale Urzi, per sapere se sia stata avviata una collaborazione con le autorità tirolesi per la ricostruzione della verità storica sulle operazioni “eugenetiche” naziste nell’Ospedale psichiatrico di Hall in Tirolo, al fine di individuare le responsabilità di personalità altoatesine e trentine;
- n. 156, presentata in data 3 aprile 2012 dal Consigliere regionale Stocker Sigmar, per chiedere informazioni sulle modalità di spedizione delle comunicazioni periodiche fatte agli iscritti del Fondo aperto PensPlan Plurifonds e per avere un elenco dettagliato dei relativi costi;
- n. 157, presentata in data 3 aprile 2012 dalla Consigliera regionale Dominici, per sapere se la Giunta regionale non ritenga necessario intervenire con la Provincia di Bolzano per consentire, almeno agli abitanti del comune di Fondo, la percorrenza della strada che conduce al lago di Tret;
- n. 158, presentata in data 17 aprile 2012 dal Consigliere regionale Borga, per conoscere il numero delle pubblicazioni “istituzionali e non” stampate dal Centro stampa e duplicazioni della Regione, il relativo costo, comprensivo sia delle spese vive che di quello per il personale, con distinto riferimento agli anni 2009, 2010 e 2011, nonché i criteri in base ai quali alcune pubblicazioni sono ammesse al servizio gratuito di detto Centro stampa;
- n. 159, presentata in data 17 aprile 2012 dai Consiglieri regionali Penasa, Savoi, Civettini, Artioli, Casna, Filippin e Paternoster, per chiedere chiarimenti sulle modalità di partecipazione al progetto “Essere in Europa 2012” di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 45 del 13 marzo 2012, finanziato dalla Regione;
- n. 160, presentata in data 17 aprile 2012 dai Consiglieri regionali Casna, Savoi, Paternoster, Penasa, Civettini, Filippin e Artioli, per sapere in base a quale procedura il dipendente regionale può accedere a forme di indennità integrative della normale retribuzione, in ragione dell’appartenenza ad un gruppo linguistico minoritario e se si verificano discriminazioni nei confronti degli appartenenti ai dipendenti dei diversi gruppi linguistici;
- n. 161, presentata in data 18 aprile 2012 dal Consigliere regionale Leonardi, per sapere a quanto ammonta nel dettaglio la spesa sostenuta dal 2008 ad oggi dalla Regione per iniziative di promozione e valorizzazione della minoranza linguistica ladina;
- n. 162, presentata in data 18 aprile 2012 dal Consigliere regionale Leonardi, per sapere a quanto ammonta nel dettaglio la spesa finanziata dalla Regione per la manifestazione dell’“Alpenregionsfest” prevista per il 2 e 3 giugno 2012 a Folgaria e per conoscere i nomi delle aziende che verranno utilizzate per l’allestimento, ristorazione e per ogni altra attività connessa alla manifestazione;

n. 163, presentata in data 8 maggio 2012 dal Consigliere regionale Pichler (Rolle), per sapere a quanto ammonta la spesa derivante dall'Accordo con il Ministero di Giustizia, secondo il quale la Regione mette a disposizione dei Tribunali personale proprio, nonché mezzi finanziari per l'acquisto del materiale necessario al fine di garantire un miglior funzionamento degli uffici giudiziari.

È stata data risposta alle interrogazioni n. 137, 142, 144, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 156 e 160. Il testo delle interrogazioni medesime e le relative risposte scritte formano parte integrante del resoconto stenografico della presente seduta.

Assume la Presidenza la Presidente Zelger, che pone in trattazione il primo punto iscritto all'ordine del giorno:

n. 1

**DISEGNO DI LEGGE N. 28: Modifiche all'ordinamento del personale delle amministrazioni comunali (presentato dalla Giunta regionale) - continuazione**

e, in riferimento all'articolo 1, pone in trattazione l'emendamento prot. n. 1830/9 a firma dei consiglieri Penasa e altri.

La consigliera Penasa, nell'intervenire sull'argomento, dichiara di ritirare gli emendamenti da lei presentati all'articolo 1.

Sull'ordine dei lavori intervengono l'assessore Bizzo e la consigliera Penasa, ai quali risponde la Presidente.

Sull'argomento interviene il consigliere Borga.

Viene data lettura dell'emendamento prot. n. 1621/2 a firma dell'assessore Bizzo, che provvede alla sua illustrazione.

Sull'emendamento intervengono i consiglieri Eccher e Firmani, ai quali replica l'assessore Bizzo.

Posto in votazione, l'emendamento prot. n. 1621/2 risulta approvato a maggioranza per alzata di mano.

Non essendovi interventi in merito all'articolo 1, la Presidente pone in votazione l'articolo 1 come emendato, che viene approvato a maggioranza per alzata di mano.

Viene data lettura dell'articolo 2.

Sull'ordine dei lavori interviene la consigliera Penasa.

La Presidente Zelger dà lettura dell'emendamento prot. n. 1859 di cui risulta prima firmataria la consigliera Penasa.

La consigliera Penasa illustra l'emendamento in esame e annuncia il ritiro dell'emendamento prot. n. 1830/13.

Sull'emendamento interviene l'assessore Bizzo.

Nessun altro intervenendo, la Presidente pone in votazione l'emendamento prot. n. 1859, che è approvato a maggioranza per alzata di mano.

Non essendovi interventi sull'articolo, la Presidente pone in votazione l'articolo 2 come emendato, che viene approvato a maggioranza per alzata di mano.

Previa lettura e nessuno intervenendo, l'articolo 3, posto in votazione, è approvato a maggioranza per alzata di mano.

Viene data lettura dell'articolo 4.

Sull'articolo intervengono i consiglieri Casna, che inoltre riferisce di ritirare gli emendamenti all'articolo presentati dal suo gruppo, e Klotz.

Replica l'assessore Bizzo.

Posto in votazione, l'articolo 4 è approvato a maggioranza per alzata di mano.

Viene data lettura dell'articolo 5.

La consigliera Penasa riferisce di ritirare gli emendamenti all'articolo di cui risulta prima firmataria.

Viene data lettura dell'emendamento prot. n. 879/1 a firma dell'assessore Bizzo, che provvede alla sua illustrazione.

Posto in votazione, l'emendamento prot. n. 879/1 è approvato a maggioranza per alzata di mano.

Sull'articolo intervengono i consiglieri Casna e Filippin, ai quali risponde l'assessore Bizzo.

Posto in votazione, l'articolo 5 come emendato è approvato a maggioranza per alzata di mano.

La Presidente comunica che l'assessore Bizzo ha ritirato l'emendamento prot. n. 1621/3 introduttivo dell'articolo 5 bis.

Viene data lettura dell'articolo 6.

La Presidente comunica che la consigliera Penasa ha ritirato gli emendamenti da lei presentati all'articolo, quindi dà lettura dell'emendamento prot. n. 1729, che risulta illustrato dalla prima firmataria consigliera Klotz.

Sull'emendamento si esprimono i consiglieri Casna, Vezzali, Pichler-Rolle e Klotz.

Replica l'assessore Bizzo.

Posto in votazione palese, l'emendamento prot. n. 1729 viene respinto a maggioranza.

Non essendovi ulteriori richieste di intervento, la Presidente Zelger pone in votazione l'articolo 6, che risulta approvato a maggioranza per alzata di mano.

La Presidente dà lettura dell'articolo 7 e comunica che sono ritirati i relativi emendamenti presentati dai consiglieri Penasa e Magnani.

Non essendovi ulteriori richieste di intervento, la Presidente Zelger pone in votazione l'articolo 7, che risulta approvato a maggioranza per alzata di mano.

La Presidente dà lettura dell'articolo 8 e concede la parola ai consiglieri Borga, Dominici e Cogo.

Assume la Presidenza il vice Presidente Depaoli, che concede la parola ai consiglieri Firmani, Savoi e Morandini.

Riassume la Presidenza la Presidente Zelger.

Il dibattito prosegue con gli interventi dei consiglieri Borga per la seconda volta, Seppi, Ferrari, Dominici e Morandini per la seconda volta, Viola, Civettini e Filippin.

Per fatto personale interviene il consigliere Firmani.

Sull'articolo interviene inoltre il consigliere Eccher.

Replica l'assessore Bizzo.

Al termine del dibattito, la Presidente pone in votazione per scrutinio segreto l'articolo 8, come richiesto a termini di Regolamento dal consigliere Borga.

Al termine della votazione e dello scrutinio, la Presidente ne comunica l'esito:

votanti	63
schede favorevoli	33
schede contrarie	23
schede bianche	6
schede nulle	1

Il Consiglio approva.

Alle ore 13.01 la Presidente sospende la seduta, aggiornandola alle ore 15.00.



La seduta riprende alle ore 15.04.

Effettuato l'appello dei presenti, la Presidente Zelger dà quindi lettura dell'articolo 9 e comunica che l'emendamento di cui risulta prima firmataria la consigliera Penasa è ritirato.

Sull'articolo interviene il consigliere Borga.

Non essendovi ulteriori richieste di intervento, la Presidente pone in votazione l'articolo 9 per scrutinio segreto, come richiesto a termini di Regolamento.

Al termine dello scrutinio, la Presidente rende noto l'esito della votazione:

votanti	64
schede favorevoli	30
schede contrarie	27
schede bianche	6
schede nulle	1

Il Consiglio approva.

Viene data lettura dell'articolo 10.

Sull'articolo interviene il consigliere Borga.

Nessun altro intervenendo, la Presidente pone in votazione palese l'articolo 10, che risulta approvato a maggioranza.

Viene data lettura dell'articolo 11 e dell'emendamento prot. n. 1000 a firma dei consiglieri Borga e altri.

Il consigliere Borga illustra l'emendamento.

Sul merito intervengono i consiglieri Morandini, Cogo, Firmani, Ferrari, Dominici, Savoi, Borga, Civettini e Klotz.

Al termine del dibattito, la Presidente pone in votazione per scrutinio segreto l'emendamento prot. n. 1000, come previsto a termini di Regolamento.

Al termine dello scrutinio, la Presidente rende noto l'esito della votazione:

votanti	63
schede favorevoli	27
schede contrarie	35
schede nulle	1

Il Consiglio non approva.

Si passa alla votazione per scrutinio segreto, come richiesto a termini di Regolamento, dell'articolo 11.

Al termine dello scrutinio, la Presidente comunica che a causa di una irregolarità nel computo delle schede, si rende necessario ripetere la votazione.

Ultimato lo scrutinio, la Presidente rende noto l'esito della votazione:

votanti	63
schede favorevoli	36
schede contrarie	23
schede bianche	4

Il Consiglio approva.

La Presidente dà lettura dell'articolo 12 e comunica che il consigliere Borga ha ritirato l'emendamento prot. n. 1728.

La consigliera Penasa dichiara di ritirare gli emendamenti all'articolo 12 e ai successivi di cui è prima firmataria.

Viene data lettura dell'emendamento prot. n. 993 di cui risulta primo firmatario il l'assessore Bizzo

Interviene il consigliere Borga.

Posto in votazione, l'emendamento prot. n. 993 è approvato all'unanimità per alzata di mano.

Viene data lettura dell'emendamento prot. n. 607/1 a firma dell'assessore Bizzo.

Nessuno intervenendo, posto in votazione, l'emendamento prot. n. 607/1 è approvato a maggioranza per alzata di mano.

Si passa alla trattazione dell'emendamento prot. n. 607/2 a firma dell'assessore Bizzo.

Non essendovi richieste di intervento, la Presidente pone in votazione l'emendamento prot. n. 607/2, che risulta approvato a maggioranza per alzata di mano.

Posto in votazione, l'articolo 12 come emendato risulta approvato a maggioranza per alzata di mano.

Gli articoli 13, 13 bis e 14, previa lettura e nessuno intervenendo, posti in votazioni distinte, risultano rispettivamente approvati a maggioranza per alzata di mano.

La consigliera Penasa, intervenendo sull'ordine dei lavori, chiede una breve sospensione della seduta per poter effettuare delle consultazioni.

La Presidente Zelger, in accoglimento della richiesta, sospende la seduta per 5 minuti.

Sono le ore 16.48.

La seduta riprende alle ore 16.59.

La Presidente Zelger dà lettura dell'articolo 15 e dell'emendamento prot. n. 1004.

La consigliera Penasa illustra l'emendamento.

Posto in votazione, l'emendamento è approvato a maggioranza per alzata di mano.

L'articolo 15 come emendato, posto in votazione, è approvato a maggioranza per alzata di mano.

L'articolo 16, previa lettura e nessuno intervenendo, posto in votazione, è approvato a maggioranza per alzata di mano.

Viene data lettura dell'emendamento prot. n. 1621/4, a firma dell'assessore Bizzo, introduttivo dell'articolo 16 bis.

Posto in votazione, l'emendamento è approvato a maggioranza per alzata di mano.

Gli articoli 17 e 18, previa lettura e nessuno intervenendo, posti in distinte votazioni, risultano approvati a maggioranza per alzata di mano.

Viene data lettura dell'emendamento prot. n. 1001, presentato dalla Giunta regionale, introduttivo dell'articolo 18 bis.

Sull'ordine dei lavori interviene il consigliere Casna.

L'assessore Bizzo illustra l'emendamento.

Sull'argomento interviene il consigliere Borga.

Posto in votazione, l'emendamento prot. n. 1001 è approvato a maggioranza per alzata di mano.

L'articolo 19, previa lettura e nessuno intervenendo, posto in votazione, è approvato a maggioranza per alzata di mano.

Viene data lettura dell'articolo 20 e dell'emendamento prot. n. 1002 di cui risulta primo firmatario l'assessore Bizzo.

Sull'ordine dei lavori interviene la consigliera Penasa, alla quale risponde la Presidente.

Posto in votazione, l'emendamento prot. n. 1002 è approvato a maggioranza per alzata di mano.

L'articolo 20 come emendato, posto in votazione, è approvato a maggioranza per alzata di mano.

L'articolo 21, previa lettura e nessuno intervenendo, posto in votazione, è approvato a maggioranza per alzata di mano.

In sede di dichiarazioni di voto si esprime il consigliere Borga.

Assume la Presidenza il vice Presidente Depaoli, che concede la parola ai consiglieri Penasa, Morandini, Dominici, Anderle e all'assessore Bizzo.

Riassume la Presidenza la Presidente Zelger, che pone in votazione finale per scrutinio segreto il disegno di legge n. 28.

Al termine dello scrutinio, la Presidente Zelger comunica l'esito della votazione:

votanti	59
schede favorevoli	37
schede contrarie	8
schede bianche	13
schede nulle	1

Il Consiglio approva.

La Presidente Zelger dichiara chiusa la seduta, ricordando che il Consiglio è convocato domani, mercoledì 16 maggio 2012, alle ore 10.00.

Sono le ore 17.55.

LA PRESIDENTE

I SEGRETARI QUESTORI

MDA/so